

**Финансы & развитие** издается Международным Валютным Фондом ежеквартально на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

**ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР**  
Лора Уоллес

**СТАРШИЙ РЕДАКТОР**  
Джереми Клифт

**РЕДАКТОРЫ**  
Камилла Андерсен  
Элиса Дил  
Кристин Эбрагим-заде  
Жаклин Ирвинг  
Натали Хэрфилд

**РЕДАКТОР «Книжного обозрения»**  
Пракаш Лунгани

**ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР**  
Луиса Менхивар

**ХУДОЖНИК-ГРАФИК**  
Лэй Ой Луи

**ПОМОЩНИКИ РЕДАКТОРА**  
Лиджун Ли  
Николь Брайнен-Кимани

**ВНЕШНИЙ РЕДАКТОР**  
Рагурам Раджан

**СОВЕТНИКИ РЕДАКТОРА**  
Питер Аллум  
Пола Де Маси  
Франческо Караматца  
Ашока Моды  
Марк Плэнт  
Томас Ричардсон  
Эндрю Фелтенстайн  
Пол Хилберс  
Адриен Чисти  
Джеральд Шифф



**ИЗДАНИЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ**  
подготовлено  
Службой переводов МВФ

**КОНТРОЛЬНЫЙ РЕДАКТОР ПЕРЕВОДА**  
Елена Фрейнкман

**РЕДАКТОР**  
Александра Акчурина

**КОМПЬЮТЕРНАЯ ВЕРСТКА**  
Татьяна Воронова  
Татьяна Гершон  
Елена Шевченко

**Услуги подписчикам, изменение адреса и заявки на рекламу**  
IMF Publication Services  
700 Nineteenth Street, NW  
Washington, DC, 20431, USA  
Телефон: (202) 623-7430  
Факс: (202) 623-7201  
Эл. почта: [publications@imf.org](mailto:publications@imf.org)

**Почтовым отделениям:** об изменении адреса просьба уведомить редакцию «Финансов & развития», Международный Валютный Фонд, Вашингтон, округ Колумбия, 20431, США. Оплата периодических изданий производится в Вашингтоне, округ Колумбия и в других почтовых отделениях. Издание на английском языке отпечатано в United Lithographers Inc., Ashburn, VA.

© 2004 Международный Валютный Фонд. Все права защищены. Заявки на разрешение перепечатать статьи направлять по адресу: Editor-in-Chief, Finance & Development, International Monetary Fund, Washington, DC, 20431, USA.  
Телефон: (202) 623-8300  
Факс: (202) 623-6149  
Веб-сайт: <http://www.imf.org/fandd>  
Редакция «Финансов & развития» предоставляет разрешение незамедлительно и бесплатно, если перепечатка предназначена не для коммерческих целей.

Мнения, выраженные в статьях и других материалах, принадлежат авторам и не обязательно отражают политику МВФ.

# ОТ РЕДАКТОРА

**Б**ОЛЬШИНСТВО СТРАН с низкими доходами, вероятно, не сможет достичь Целей в области развития на рубеже тысячелетия (ЦРТ) по здравоохранению к установленному сроку — 2015 году — при существующих мерах экономической политики, институтах и объемах помощи (как отмечалось в декабрьском номере «Финансов & развития»). Эта проблема важна не только потому, что цели по сокращению детской и материнской смертности и прекращению распространения смертоносных заболеваний, таких как СПИД и малярия, имеют значение сами по себе, но и потому, что, как показывают новые исследования, инвестиции в здоровье могут приводить к значительному притоку ВВП на душу населения. Другими словами, улучшение состояния здоровья не является лишь побочным эффектом роста доходов: оно также способствует их росту.

В настоящем номере «Ф&Р» три специалиста в области здравоохранения и развития анализируют результаты этих исследований. Они также идут дальше, утверждая, что прошлые оценки экономического прогресса были занижены и что экономический ущерб, наносимый ВИЧ/СПИДом в последнее время, также занижается, если экономисты используют в качестве критерия ВВП на душу населения. Они настаивают на том, что более точным показателем был бы «полный доход» — концепция, которая охватывает величину изменений в средней продолжительности жизни, включая их в оценку экономического благосостояния в дополнение к доходам, измеряемым в национальных счетах. По их мнению, в случае Африки этот новый критерий «предвещает катастрофу в будущем». Кроме того, мы попросили лауреата Нобелевской премии, экономиста Кеннета Эрроу, председателя Комитета по экономическим аспектам противомаларийных лекарств Медицинского института, поделиться последними идеями о методах разработки новых противомаларийных лекарств и обеспечения их доступности в бедных странах. Мы также заглядываем в туманный мир лекарств, патентов и ТРИПС (аспекты прав интеллектуальной собственности, связанные с торговлей), которые в последнее время вышли на передний план из-за ограниченной доступности и высокой стоимости лекарственных средств против СПИДа в странах Африки к югу от Сахары.

\* \* \* \* \*

В настоящем номере «Ф&Р» также более углубленно изучается вопрос о том, живет ли население США не по средствам. Это вызывает серьезную озабоченность, поскольку Соединенные Штаты играют ведущую роль в глобальном экономическом подъеме, а потребление населения имеет весьма важное значение для экономического роста США. Кроме того, состояние экономики США освещается в разделе «Крупным планом», где показано, что краткосрочные перспективы являются благоприятными, но крупный бюджетный дефицит создает долгосрочные проблемы. В статье «Глобальные финансы: прошлое и настоящее» Алан Тэйлор рассматривает сегодняшнюю глобальную экономику и более ранний период интегрированных рынков капитала. Опираясь на результаты исследований, которые приводятся в только что опубликованной книге, написанной им в соавторстве с Морисом Обстфельдом, Тэйлор сообщает читателям о том, что уже в течение более ста лет разработчикам экономической политики приходится бороться с «трилеммой» — невозможностью одновременно поддерживать привязку валютного курса, сохранять открытость рынков капитала и проводить независимую денежно-кредитную политику.

Обращаясь к внутренним вопросам, «Ф&Р» рассматривает итоги работы нового контролера МВФ — Независимого отдела оценки, который был создан в июле 2001 года и к настоящему моменту завершил три исследования. Мы попросили Питера Кенена из Принстонского университета, опытного наблюдателя за Бреттонвудскими учреждениями и авторитетного специалиста по международной экономической политике, провести обзор работы НОО. Кроме того, мы пригласили к обсуждению двух бывших исполнительных директоров МВФ, представлявших Соединенные Штаты и Францию, и сотрудника Общества «Друзья Земли» (неправительственной организации).

В своей первой статье под рубрикой «Откровенный разговор» новый экономический советник и директор Исследовательского департамента МВФ Рагурам Раджан предупреждает о том, что «мудреные» решения экономических проблем не всегда бывают действительно полезными. Раджан, родом из Индии, пришел в МВФ после блестящей карьеры преподавателя и ученого; в последнее время он занимал должность профессора финансов в Высшей школе бизнеса Чикагского университета. В 2003 году он получил премию имени Фишера Блэка, присуждаемую ученым в возрасте до 40 лет, которые внесли наибольший вклад в теорию и практику финансов.

**Лора Уоллес,**  
Главный редактор

Редакция журнала «Финансы & развитие» приветствует комментарии читателей. Письма не должны превышать 250 слов и могут редактироваться в целях сокращения и повышения четкости изложения. Просьба направлять письма главному редактору по адресу: *Finance & Development*, International Monetary Fund, Washington, DC, 20431, USA или электронной почтой по адресу: [fanddletters@imf.org](mailto:fanddletters@imf.org).